



# Addendum to ISI2 Module Installation & User Manual

ISI2 Module for MEDRAD® Salient Contrast Injection System



# Languages

ENGLISH .....	1
ČESKY .....	5
DANSK .....	9
DEUTSCH .....	13
EESTI .....	17
ESPAÑOL .....	21
FRANÇAIS .....	25
HRVATSKI .....	29
INDONESIA .....	33
ITALIANO .....	37
LATVIEŠU .....	41
LIETUVIŲ .....	45
MAGYAR .....	49
NEDERLANDS .....	53
NORSK .....	57
POLSKI .....	61
PORTUGUÊS (BRASILEIRO) .....	65
PORTUGUÊS (EUROPEU) .....	69
ROMÂNĂ .....	73
SLOVENŠČINA .....	77
SRPSKI .....	81
SLOVENSKY .....	85
SUOMI .....	89
SVENSKA .....	93
TÜRKÇE .....	97
T I Ế N G V I Ệ T .....	101
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	105
БЪЛГАРСКИ .....	109
ҚАЗАҚША .....	113
МАКЕДОНСКИ .....	117
РУССКИЙ .....	121
УКРАЇНСЬКА .....	125
ภาษาไทย .....	129
한국어 .....	133
日本語 .....	137
简体中文 .....	141
繁體中文 .....	145

# Módulo ISI2 para Salient Sistema de Injeção de Contraste MEDRAD®

## Adendo ao manual de instalação e do usuário

Relate qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo à Bayer ([radiology.bayer.com/contact](http://radiology.bayer.com/contact); [www.bayer.com.br](http://www.bayer.com.br)) e à autoridade competente local europeia (ou, quando aplicável, à autoridade reguladora apropriada do país em que ocorreu o incidente).

Detentor: Bayer S.A.  
Rua Domingos Jorge, 1100  
CEP: 04779-900 - Socorro - São Paulo - SP  
CNPJ: 18.459.628/0001-15  
SAC 0800 702 1241  
[sac@bayer.com](mailto:sac@bayer.com)



# 1 Uso do Módulo ISI2 com a Salient Sistema de Injeção de Contraste MEDRAD®

Este documento é um adendo ao Manual de instalação e do usuário do Módulo ISI2, e fornece informações específicas para configuração e utilização do Módulo ISI2 com a Salient Sistema de Injeção de Contraste MEDRAD®. Consulte o Manual de instalação e do usuário do Módulo ISI2 para obter informações adicionais.

**OBSERVAÇÃO:** O sistema de injeção não controla o sistema de imagem pelo Módulo ISI2. O ISI notifica a unidade de imagem sobre o status da injetora, que habilita a unidade de imagem a sincronizar o tempo de varredura com base em quando a injeção iniciou. A unidade de imagem controla o início da sequência de varredura após ter recebido o status de início da injeção e não iniciará a varredura a menos que a unidade de imagem esteja no estado correto. O sistema da unidade de imagem mantém total controle do início da radiação.

**OBSERVAÇÃO:** A unidade de imagem NÃO PODE substituir nenhuma operação da injetora considerada essencial para a segurança, como, por exemplo, verificação da presença de ar, pausa durante a injeção ou parada da injeção.

Antes de aplicar as instruções contidas neste documento:

- Devem ser feitas todas as conexões físicas entre o sistema de injeção, o Módulo ISI2 e a unidade de imagem. Consulte o Manual de instalação e do usuário do Módulo ISI2 para obter as instruções de instalação.
- A unidade de imagem e a injetora devem estar configuradas para trabalharem em conjunto.

## 1.1 Configurar as definições de conectividade

Depois de feitas todas as conexões físicas entre a Unidade de Controle Remoto (RCU), a caixa do ISI2 e a unidade de imagem, o software do sistema de injeção deve estar configurado para permitir a comunicação.

1. Vá para GERENCIADOR DE RCU > REDE MÉDICA e selecione ISI. Consulte a Tabela 1-1: Configurações de conectividade do ISI

**Tabela 1 - 1: Configurações de conectividade do ISI**

Valor	Fabricante da unidade de imagem
NENHUM SELECIONADO	(Padrão) Módulo ISI2 inativo.
ISI 700	Conexão equivalente a ISI 700 para unidade de imagem Phillips (SAS).



**OBSERVAÇÃO:** Para operar a Unidade de Controle Remoto (RCU) sem usar o Módulo ISI2, siga a etapa 1 e selecione “NENHUM SELECIONADO”

**OBSERVAÇÃO:** Há duas portas USB na caixa do ISI2. Se o cabo estiver conectado na porta errada para a configuração selecionada, o sistema não se conectará à caixa do ISI2.

## 1.2 Indicadores de status da conexão

A área de status superior direita das telas da injetora exibem um ícone que reflete o status de conexão atual.

**Tabela 1 - 2: Indicadores de status da conexão**



Ícone	Descrição
Nenhum	A configuração do IS12 está desabilitada.
	Sem comunicação entre a injetora e o módulo IS12.
	A injetora está configurada para ISI e está se comunicando com o módulo IS12.

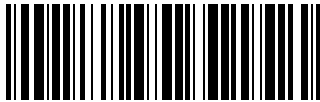
**OBSERVAÇÃO:** Assim que a injetora estiver armada, o padrão de intermitência das luzes da cabeça da injetora é diferente dependendo se o IS12 foi ou não ativado. A luz pisca mais rápido se o IS12 estiver ativado do que se não estiver.

**OBSERVAÇÃO:** A injeção de teste sempre é iniciada na injetora e pode ser iniciada independentemente do status de conexão com a unidade de imagem.

## 1.3 Dicas para solução de problemas

**Tabela 1 - 3: Dicas para solução de problemas**

Problema	Condição	Possível solução
A injetora e a unidade de imagem não funcionam juntos	Ícone de comunicação do IS12 está ausente.	Habilite o ISI no GERENCIADOR DE RCU.
	O software exibe o seguinte ícone: 	<p>Não há comunicação com o Módulo IS12</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o cabo entre o sistema de injeção e o Módulo IS12 está corretamente conectado</li> <li>• Reinicie a injetora</li> </ul> <p>Se o problema persistir, entre em contato com a Bayer.</p>
	O software exibe o seguinte ícone: 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a unidade de imagem está configurada para controlar a injetora. Verifique se o cabo entre o Módulo IS12 e a unidade de imagem está corretamente conectado</li> <li>• Consulte o manual da unidade de imagem</li> </ul>
A injetora não pode ser armada	(veja acima)	(veja as ações acima)



(240) 88982576



(10) D

D-0000950166

2024-04-04

Bayer reserves the right to modify the specifications and features described herein or to discontinue any product or service identified in this publication at any time without prior notice or obligation. Please contact your authorized Bayer representative for the most current information.

The patient data that appear in this document are fictitious protected health information (PHI) and/or actual PHI from which all personally identifiable information (PII) have been removed or otherwise anonymized. No personally identifiable information is shown.

Bayer, the Bayer Cross, MEDRAD, Salient and MEDRAD Salient, are trademarks owned by and/or registered to Bayer in the U.S. and/or other countries. Other trademarks and company names mentioned herein are properties of their respective owners and are used herein solely for informational purposes. No relationship or endorsement should be inferred or implied.

© 2021-2024 Bayer. This material may not be reproduced, displayed, modified, or distributed without the express prior written consent of Bayer.



Bayer 拜耳 バイエル باير Байер

To provide feedback or request support, please use the contact form provided on [radiology.bayer.com/contact](http://radiology.bayer.com/contact)



**Manufacturer**  
Bayer Medical Care Inc.  
1 Bayer Drive  
Indianola, PA 15051-0780  
U.S.A.  
Phone: +1-412-767-2400  
+1-800-633-7231  
Fax: +1-412-767-4120



**Authorized European Representative**  
Bayer Medical Care B.V.  
Avenue Céramique 27  
6221 KV Maastricht  
The Netherlands  
Phone: +31(0)43-3585600  
Fax: +31(0)43-3656598



625 Alpha Drive  
Pittsburgh, PA 15238  
U.S.A.